

# Camping-Car Club Suisse Section Romande

LE SANS TITRE

105

Septembre 2013



**Camping-Car Club Suisse Romand**

**Case Postale 500 CH-1214 Vernier**

**Affilié à la Fédération Internationale des Clubs de Motor-Homes**

# Camping-Car Club Suisse - Section Romande



Site internet :  
[www.cccsr.ch](http://www.cccsr.ch)

## **PRESIDENT**

Richard **BLOCH** Grand-Montfleury 8 1290 VERSOIX GE Tél. (022) 779 24 74

## **VICE-PRESIDENT**

Alessandro **ICHINO** Ch. de la Bruyère 20 1009 PULLY VD Tél. (021) 729 69 97  
[aichino@bluewin.ch](mailto:aichino@bluewin.ch) Mob. 078 916 82 42

## **SECRETAIRE**

Michel **SPECK** Route de Vernier 223 1214 VERNIER GE Tél. (022) 341 29 07

## **MEMBRES**

Marinette **FEREMUTSCH** Ch. de la Bâtie 1 1213 PETIT-LANCY GE Tél. (022) 793 63 79  
**Relation en langue allemande**

Béatrice **GODAR** Ch. de Châloie 5 3973 VENTHÔNE VS Tél. (027) 455 60 30  
**Coordinatrice des sorties** Mob. 079 258 14 19

Chantal **KIRCHNER** Ch. François Chavaz 1213 ONEX GE Tél. (022) 793 33 36  
**Relation avec les Clubs Anglais** 69

## **PRESIDENT D'HONNEUR**

Pierre **SALLIN** Rue Simon Durant 17 1227 ACACIAS GE Tél. (022) 301 21 66

## **GROUPES DE TRAVAIL**

### **Trésorier + Carte CCI**

Joseph **FEREMUTSCH** Ch. de la Bâtie 1 1213 PETIT-LANCY GE Tél. (022) 793 63 79

### **BOUTIQUE**

Monique **PERRIER** Ch. du Pré-de-l'œuf 8 1228 PLAN-LES-OUATES GE Tél. (022) 342 50 86

### **SANS TITRE**

Collectif du Comité Ch. de la Bruyère 20 1009 PULLY VD Tél. (021) 729 69 97  
[aichino@bluewin.ch](mailto:aichino@bluewin.ch) Mob: 078 916 82 42

### **WEBMASTER**

Roland **BAI** Les Jardins Forellois C 1072 FOREL VD Tél. (021) 781 36 04

Les articles publiés ne reflètent que l'opinion de leurs auteurs et n'engagent la rédaction d'aucune façon

Remise des articles pour le prochain "Sans Titre" : Avant le  
15 novembre 2013



## ***Lettre à mon Ami Pierre***

*Cher Ami,*

*Comme tu as pu l'apprendre en lisant notre bulletin, nous avons donné la possibilité à nos membres de pouvoir profiter d'un rabais de 4,5 cts par litres d'essence ou de diesel dans les stations services BP. Malheureusement il n'y a pas assez de membres qui se sont inscrit pour ce faire... Nous allons avoir de la peine à atteindre les 100'000 litres que nous devons couvrir pour poursuivre dans ce rabais. Je ne te cache pas que j'espère que pratiquement tous les membres vont vouloir profiter de cet avantage.*

*A la fin septembre, nous allons fêter les 35 ans de notre club à Baulmes, le comité espère une grosse participation car une surprise attend les participants.*

*Autre avantage non négligeable, nous avons l'opportunité de recevoir notre journal spécialisée "AUTOCARAVANNE" à moitié prix, il suffit de me demander un bon à accompagner à la demande de l'abonnement.*

*Il faut que je te dise que nous sommes particulièrement content, notre listing de membres vient de dépasser à nouveau les cent membres, un pur bonheur et une énorme motivation pour les membres du comité, cela nous aide à continuer dans notre chemin plein de satisfactions malgré quelques petits bémols.*

*Cher Pierre, je n'ai pas l'envie de terminer cette lettre sans parler viticulture et me plaindre quelque peu. En effet, les coups de froid du printemps, les coups de vent de juin et juillet et les orages de juillet et août vont terriblement générer des difficultés aux gens de la terre. Il en est même qui ont beaucoup perdu. De fait, ne nous plaignons pas trop.*

*Bien à toi.  
Richard*

# A. Angeloz SA

[www.angeloz.ch](http://www.angeloz.ch)



*Achats - Ventes - Réparations  
Voitures, Camping Cars  
et Caravanes*



*Cont Vendôme*

Camper  
**WINGAMM**

 **Dometic**  
**ALDEN**  
technologie



**Rte des Muëses 1  
1753 MATRAN**

**026 401 50 50 - 079 214 50 50**

## Fête des clubs de la FFACCC

Orange 2013

Mardi 7 mai nous arrivons à Orange où nous sommes reçu avec un excellent accueil.  
Très bonne installation.

Le soir après quelques explications sur le déroulement de la fête par M. Bernard Vesin, président du club organisateur, nous partageons l'apéritif de bienvenue.

Mercredi nous participons individuellement à une dizaine de jeux. On se prend vraiment au jeu ! C'est très attractif et cela déclanche de nombreux rires.

Le soir, soirée raclette. Comme d'habitude très appréciée. Bravo aux familles Métrailler et Barras.

Jeudi nous prenons le petit train pour aller au marché. Celui-ci nous prendra tout le matin.  
Superbe marché ! nous rentrons à pied.

Après midi de nouveau en petit train pour la visite du théâtre antique d'Orange.  
Retour dans ce petit train avec plaisir car nous sommes rompus de fatigue surtout nos pieds.  
Le soir grillades à nos bus, puis soirée folklorique.

Vendredi journée libre, suite de jeux individuels. Nous en profitons pour aller déjeuner au restaurant en ville avec les familles Barras et Métrailler. Très bonne table et bonne ambiance pendant tout le repas et excellent service.

Soirée spectacle Cabaret. Magnifique avec son super chanteur Willy.  
Cela a beaucoup plu.

Au préalable il a été procédé au tirage de la loterie misee sur le poids de trois jambons. Hélas nous sommes tout près mais pas assez !

L'après midi du samedi concours par club. C'est dans le groupe des clubs étrangers que nos représentants Gilles Caroline Marinette et Michel défendent nos couleurs. Nous les supportons au mieux. Le résultat sera ce soir avant le repas de gala.

Dans les jeux individuels nous remportons trois lots par Caroline Gilles et Michel.  
Pour la coupe des clubs étrangers se sont les catalans qui la remporte. La suisse est deuxième avec seulement quatre points de moins.

Le souper de gala est très goûteux et l'ambiance est sympa.

Dimanche dislocations des clubs. Seuls ceux qui font les prolongations restent sur place.  
Toutes les activités organisées et nos visites en ville d'Orange ont été un grand plaisir.  
Le temps a été avec nous grâce au mistral.  
Nous remercions vivement nos hôtes c'est-à-dire le club Provence côte d'azur, son président M. Bernard Vesin ainsi que tout les bénévoles.

Claudine et Gilles Lorne

# Un camping au coeur de l'olympisme ?

Le camping de Vidy (Lausanne) vous accueille !



**Prix spécial membres  
CCCSR :**

**23.10 CHF/jour**

**Euro Relais à disposition**

Carte des Transports publics  
Lausannois gratuite.

Accès direct au lac.

Restaurant

Aire de jeu pour enfants

Tél. 021 622 50 00 ; Fax 021 622 50 01

[www.clv.ch](http://www.clv.ch) E-mail : [info@clv.ch](mailto:info@clv.ch)

Coordonnées GPS : N 46 51 769 ; E 6 59 766

## Deux mots à nos membres

Chers amis, la plupart d'entre vous font partie du CCCSR depuis longtemps, et nous, du Comité, essayons d'être à votre écoute, comprendre vos désirs, savoir comment vous aimeriez que le Club agisse, etc. Nous avons essayé à plusieurs reprises de trouver des actions qui puissent vous satisfaire, à l'époque nous avons trouvé une assurance qui aurait pu conclure un contact collectif très intéressant, mais la frilosité ou la paresse de changer ont fait échouer ce projet. Maintenant nous avons trouvé une société qui pourrait nous octroyer un rabais de 4.5 ct par litre de carburant, là aussi nous sommes confrontés à une certaine réticence. L'ennui de remplir une ou deux feuilles font si que vous renoncez à environ une thune par plein, et peut-être ce sont ceux mêmes qui rechignent à payer dix francs pour un arrêt sur une aire de stationnement.

Bientôt il y aura l'assemblée générale. Exprimez vous, dites ce que vous attendez du travail de votre Comité

Amicalement votre Vice-Président Alessandro Ichino

## Une triste nouvelle

Un membre de notre Club, notre amie suisse allemande Rita nous a quitté le 11 mai 2013

Elle avait fait preuve d'un grand courage pour lutter contre la maladie qui, après une rémission, a eu raison de sa volonté de vivre.

Nous garderons un souvenir ému de son sourire, de sa gentillesse et des moments agréables passés avec elle.

Le CCCSR est en pensées avec son mari Rolf et sa famille et nous leur présentons nos sincères condoléances.



Islande



Norvège



Irlande



Grèce / Iles Grecques



Baléares



Sicile / Malte



Maroc



Italie



Croatie



Tunisie



Corse / Sardaigne

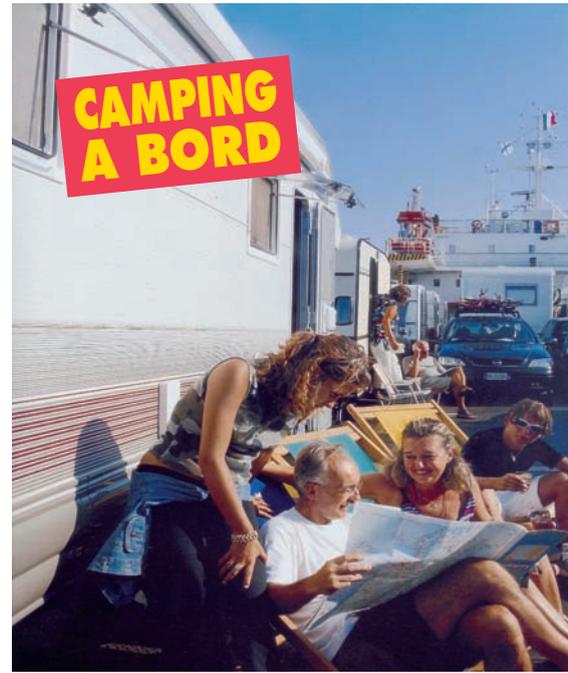


Turquie



# Toutes traversées maritimes aux meilleurs prix

**REDUCTION SPECIALE POUR LES LECTEURS**



**DES PLUS RAPIDES AUX PLUS CONFORTABLES**




**TARIFS & PROGRAMMES [WWW.EUROMER.NET](http://WWW.EUROMER.NET)**

**EUROMER & CIEL Voyages**  
 5, quai de Sauvages - CS 10024 - 34078 MONTPELLIER CEDEX 3  
 Tél. 04 67 65 67 30 - Fax 04 67 65 20 27

Lic. 03496005

## Prolongation d'Orange

Lundi 13 mai. AVIGNON

A 8 heures nous sommes prêts pour aller visiter le palais des papes ainsi que le pont Benezet ( pont d'Avignon ). La traversée du Rhône se fait en navette fluviale pour aller au restaurant presque en face du pont. Le menu est excellent. Retour en ville pour finir les visites soit l'église Notre Dame des Doms.

Au retour arrêt à la cave Cellier des Princes où une dégustation nous attend.

Mardi : A 9 heures direction Fontaines de Vaucluse, visite résurgence. Le musée des santons est magnifique. Des scènes de la vie courantes ainsi que des crèches sont de toutes beautés.

Quant au musée du papier et le maître verrier, ils captent notre intérêt.

Le repas au restaurant est délicieux et en terrasse.

Mercredi départ des campings- car en direction de Méjanès au domaine Paul Ricard.

Evidemment il a plu des cordes toute la nuit. Le matin promenade en petit train autour du domaine. De magnifiques taureaux sont regroupés et nous regardent. Allez que pensent-ils ?

Des ragondins se baladent devant nous. Flamands roses et oiseaux aux jolies couleurs chatoyantes. La manade se déroule dans un pré et les taureaux s'approchent de nous. Belles bêtes ! Ensuite nous assistons à une ferrade, c'est marquer un petit veau au fer rouge au signe du domaine, soit un trèfle à quatre feuilles. Le repas est succulent et tout le monde est ravi.

L'après midi dans les arènes nous assistons au spectacle. Un veau d'une année nous fait bien rire ainsi que les vachettes. Et à la fin du spectacle ... pluie.

En fin d'après midi le club camping car club Provence côte d'azur nous offre l'apéro d'adieu.

Vendredi dislocation.

Pour toutes ces activités et séjour nous tenons à remercier ce club, son président M. Bernard Vesin et son épouse ainsi que tous ses membres qui l'ont assistés.

Claudine Lorne

### **Quelques gags entendus pendant notre séjour à Orange**

Quelle couleur sera le bus qui nous mène à Avignon ?

Est-ce que la zone est démoistiquée ? Il s'agit du domaine de Méjanès, réserve naturelle !

Est-ce que les natels passent en Camargue ? Est-ce le bout du monde ?

Y aura-t-il du pain à Méjanès ?

Auras t'on des bons d'essences ( diesel ) pour le Portugal ?

Comment programmer le gps pour Méjanès ?

Où y a-t-il des aires de services par là ? nous avons reçu trois listes à notre arrivée !

Mon téléphone ne capte plus ? la personne a son gps en main !

Claudine



# GARAGE DU LION.ch

AGENT PEUGEOT · CAMPING-CARS

Vente · Location · Réparation

Votre importateur des marques



[www.garagedulion.ch](http://www.garagedulion.ch)

[info@garagedulion.ch](mailto:info@garagedulion.ch)

2710 Tavannes · Tél. 032 481 28 72

## **ACCUEIL ET EVOLUTION – REFLEXIONS !**

Voilà bien des années que nous voyageons à travers toute l'Europe. Nous en sommes à notre 28<sup>ème</sup> année de camping-carisme, nous avons vécu l'évolution du monde du camping-car !

La technique a évolué à travers toutes ces années, de notre VW Westfalia joker 3, en passant par le Flair Niesmann & Bischoff et maintenant notre Euramobil, quelle évolution ! Certes les matériaux sont devenus plus légers, d'aucun me rétorqueront que les CC sont devenus plus fragiles, les esprits chagrins penseront que le bon vieux temps est bien révolu, nous leur répondrons simplement ceci, non la technique s'est améliorée, pas au détriment de la qualité, simplement en s'adaptant aux nécessités actuelles, soit dans un souci d'équilibre entre le poids total et la charge utile !

Les matériaux sont devenus, certes plus légers, mais pas forcément plus fragiles. En y regardant de plus près, nous constatons que les marques ont poussé les gens à faire leur permis C1 afin d'augmenter les charges utiles, mais en finalité les clients n'ont pas suivi et les constructeurs se sont remis à la table à dessin, les ingénieurs ont adapté nos besoins aux directives, sans sacrifier notre confort tout en cherchant à maintenir une excellente qualité !

A cette époque ou tout est axé sur la miniaturisation, sur le poids, sur l'économie d'énergie n'est-il pas normal que nos véhicules suivent cette évolution ? Ceci est le reflet de notre vision de l'évolution de notre philosophie de vie ! D'aucun nous ont prédit les pires ennuis après l'acquisition de notre Euramobil, vous verrez, nous disaient les esprits négatifs, après la qualité du Flair, vous allez être déçu etc.



Certes notre nouvelle monture a eu son petit lot de maladies de jeunesse, quoi de plus normal, nous l'avons également vécu avec le Niessmann & Bischoff, sans occulter le nombre de caisses à outils nécessaires pour voyager avec notre « Wingam » dans les années 90 !

En conclusion de ces quelques réflexions sur l'évolution des véhicules de loisirs, nous sommes parfaitement satisfaits de notre Euramobil Contura, qui remplit parfaitement son rôle avec toute la technique nécessaire pour un confort optimal !

## ***L'autre côté de la barrière***



Passons maintenant de l'autre côté de la barrière, vous avez d'un côté les utilisateurs, les constructeurs et de l'autre les autorités ! Et c'est là que le bât blesse, les constructeurs construisent à tout va et nos autorités ne font pas grand chose pour améliorer mais surtout pour développer de nouvelles structures d'accueil !

Quand nous voyons dans quel état de délabrement se trouvent certaines de nos aires de stationnement et de vidanges en Suisse, nous ne sommes pas très fiers ! Quand nous nous entretenons avec ces camping-caristes Allemand, Français ou Italiens et qu'ils nous disent ceci : « oh mais en Suisse nous n'y allons pas car il est interdit de stationner » Le rouge nous monte au front, nous essayons d'argumenter, de leur dire que ce n'est pas vrai, que bons nombres de « spots » existent etc., mais

toujours avec l'arrière pensée de cette Suisse Allemande où quasiment rien n'existe, où certaines aires de stationnement en Suisse Romande sont pour la plupart dans un tel état de délabrement !

### ***Petit inventaire, non exhaustif, des aires que nous avons fréquenté récemment :***

#### ***Les aires entretenues :***

1. Portalban (très bien)
2. St-Blaise (un peu bruyante mais en bon état)
3. St-Aubin (bien mais surtout tenue par un gardien du port fort sympathique)
4. Leuk/Susten (au bord de la route cantonale pas idéal pour passer la nuit)
5. Brigels (au bord d'un très joli lac de montagne dans le canton des Grisons)
6. Martigny (Restoroute du Grand-St-Bernard – limite de l'entretien)
7. St-Léonard (lac sous-terrain – encore en bon état)
8. Vidy (camping avec son très sympathique gérant)
9. Gryon/Barboleuse (tout près des remontées mécaniques)
10. Saignelégier (bien entretenue)

#### ***Les aires dans un état lamentable ou disparues :***

1. Villette/Jordillon (il n'y a plus d'eau et pas moyen de rincer la cassette)
2. Neuchâtel (un endroit inadmissible pour une si jolie ville !)
3. Montreux (lamentable état)
4. Villeneuve (près de la STEP parlons en du respect des caristes)
5. Le Châble (disparue)
6. Vex relais des reines (à l'abandon total – plus rien ne fonctionne)
7. Grimetz (plus rien de fonctionne, ni électricité, ni eau et la vidange des toilettes dans un bac à 1m50 du sol, essayez de ne pas en mettre partout !)
8. Martigny (fondation Giannada – plus rien de fonctionne)
9. Camping de la Sarvaz (disparue)

Bien sur nous n'avons pas visité toutes les aires de services de Suisse Romande et nous en oublions sans doute ! Nous trouverions intéressant que chaque camping-cariste, membre du CCCSR, prenne la peine de signaler ses remarques à l'attention des autres membres et que le comité se penche sincèrement sur cette épineuse question !

Nos autorités n'ont rien compris à la philosophie de notre mode d'évasion, ils brandissent gaillardement et hardiment leurs interdictions en pensant que nous sommes des profiteurs et des opportunistes, que nous ne laissons que des déchets et rien dans le porte-monnaie des commerçants des lieux fréquentés!

En matière de services et d'accueil, sans nul doute, l'Allemagne a une avance considérable sur ses voisins européens, leur réseau d'accueil des camping-car est un modèle du genre, nous avons beaucoup voyagé dans le sud de l'Allemagne, dans la forêt noire, du côté des châteaux de Bavière et avons été enchantés par l'accueil (au vrai sens du mot accueil) réservé aux camping-caristes.



La France et l'Italie ne sont pas en reste ! L'application « promobil+ » est une petite merveille qui nous a souvent fait découvrir des aires de stationnement idéales (la mise à jour de cette application est faite par les internautes et parfois on peut aussi avoir des mauvaises surprises)

***Nous allons vous raconter une expérience que nous avons vécu en Italie le mois de juin.***

Une aire de service et stationnement qui se trouve sur la côte adriatique à Casal Borsetti, à environ 20 km au nord de Ravenna et 20 km au sud du magnifique village de Comachio (qui est considéré comme la mère de Venise, car le village précurseur de la construction sur pilotis, bien avant Venise qui n'était à cette époque encore qu'un marais !)

L'aire de stationnement est idéalement placée, tout près de la pinède, ombragée et à seulement 100m d'une grande plage ouverte à tout le monde ! Cette aire est immense et peut contenir jusqu'à 300 campers mais chaque place est délimitée et permet l'ouverture complète du store, un certain nombre de places sont équipées d'électricité avec un câble intégré (4 Ah seulement soit environ 900 W).

la zone de vidange est très bien étudiée avec entonnoir pour la vidange des eaux usées, 3 siphons pour la vidange des cassettes ainsi qu'une séparation nette pour le remplissage de l'eau propre !

Nous n'y trouvons rien à redire d'autant plus que les prix sont corrects, soit 9 euro en basse saison, 11 euro de juin à août + 3 euro pour le courant, le tout pour 24h. En pleine saison le stationnement est limité à 48h par contre en juin nous y sommes restés pratiquement une semaine !



Il n'y a qu'en Allemagne que nous avons rencontré des aires aussi bien équipées et celle-ci mérite le détour, d'autant plus que dans le village, qui est à deux pas, plusieurs restaurants, boulangeries, glaciers et mini-marchés agrémenteront sans soucis votre séjour !

**Voici un petit compte-rendu de ma conversation avec la boulangère du village :**

- **La boulangère :** « e bella l'area di sosta »
- **Moi :** magnifique, idéalement placée à quelques pas de la mer
- **La boulangère :** l'aire de stationnement des campers et les camping-caristes ont sauvé de village !
- **Moi :** à bon et pourquoi ?
- **La boulangère :** les appartements ne se vendent plus, les locations ne marchent plus etc.
- **Moi :** et alors ?
- **La boulangère :** et bien les camping-caristes sont devenus nos meilleurs clients, ils vont au restaurant, ils achètent dans les commerces et quand il y a 300 campers sur la place et bien tous les commerçants se frottent les mains !

Voilà bien le genre de réflexions qui devraient pousser nos autorités à nous considérer autrement ! A vous, membres du comité, de diffuser ce genre de remarques qui ne pourront que faire avancer les choses !

Bon voyage en Italie qui est un pays merveilleux, rempli de gens sympathiques !

**Equipage : Salamin**

**Jean-Claude et Monica**

## Euro CC 2012 Bergame

Arrivée à Bergame le mercredi 23 mai juste pour l'apéro ! L'emplacement est au nouvel hôpital qui sera opérationnel en octobre 2012. Très grande construction et de très grands parkings. Beau temps.

Jeudi repos pour tout le monde. Le soir nous avons un gros orage.

Vendredi promenade en bateau sur le lac d'Iséo. Très belle sortie, à Sarnico nous visitons une superbe église avec des peintures dans des tons pastels, magnifique.

Ensuite dégustation dans une cave.

Soirée raclette qui hélas tourne au fiasco à cause d'un orage suivie de pluie.

Samedi nous partons en bus visiter Bergame. A midi nous mangeons d'excellentes pizzas.

Ensuite nous montons en funiculaire dans la vieille ville. Retour en taxi.

Soirée de gala. Le repas est excellent et très appétissant.

Dimanche petit déjeuner avec 1 café et deux petits croissants offerts par le club qui nous reçoit. A midi grillades. Le soir repas pris au resto avec toute l'équipe. Lundi présentation de tous les clubs et clôture de l'eurocc.

Lundi rentrée pour ceux qui travaillent et les autres pour les prolongations.

La loterie est pour subventionner 4 places de campings-car pour les personnes qui viendront voir leurs proches hospitalisés. Bonne initiative couronnée de succès.

Merci au club organisateur pour ce super eurocc .

Claudine Lorne



Attention aux indications de hauteur !!

# B&W SPORTS ET LOISIRS

bantam - wankmüller sa

1037 ETAGNIERES / VD

Tél. 021 731 91 91  
Fax 021 731 91 99  
E-mail: info@bw-sports.ch  
www.bw-sports-loisirs.ch



magasin, atelier, agence Fiat, cafétéria, borne euro-relais, station de lavage



vente en ligne - accessoires camping:  
[www.bw-sports-loisirs.ch](http://www.bw-sports-loisirs.ch)

## bantam camping

3324 HINDELBANK/BE

Kirchbergstrasse 18  
Tel. 034 411 90 90  
Fax 034 411 90 01  
info-hindelbank@bantam.ch  
www.bantamcamping.ch



8902 URDORF/ZH

Industrie Bergermoos Ost  
Heinrich Stutz-Str. 4  
Tel. 044 777 00 00  
Fax 044 777 00 10  
info-urdorf@bantam.ch  
www.bantamcamping.ch



# 37º EUROCC



## PORTUGAL 2014

6 au 12 Mai

LISBOA

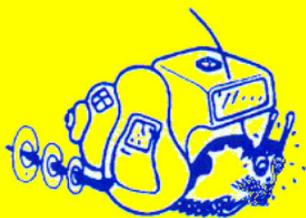


12 au 18 Mai

BATALHA

FÁTIMA

PORTO



FICM



17

<http://fpa37eurocc.wix.com/37-eurocc>

### **37eme EUROCC (Portugal 2014) - Règlement intérieur**

1. Les bulletins d'inscriptions sont traités dans l'ordre de leur arrivé et seront confirmés avec le paiement correspondant. Nous invitons donc les clubs d'anticiper ces besoins.

2. Pour des raisons de capacité des stationnements et d'organisation des visites le nombre maximum des participants dans l'évènement principale sera limité à (a) camping-cars et / ou (a) personnes. Prolongation limité a (a) camping-cars et / ou (a) personnes. Dîner de gala et prolongation en option. Pour le dîner de gala il faut porter *blazer*.

3. L'évènement principale aura lieu avec une participation minimum de 300 camping-cars et / ou de 600 personnes confirmés à la date du 31Jan2014. La prolongation aura lieu avec une participation minimum de (a) camping-cars et / ou de (a) personnes confirmés à la date du 31Jan2014.

4. A atteint la limite d'entrées est créée une liste d'attente remplie par ordre d'arrivée des bulletins. Des places résultantes de défections ou de la possible augmentation de capacité de l'acceptation dans le évènement principale ou dans la prolongation seront occupées par ordre d'inscription sur la liste d'attente.

5. Les inscriptions se font obligatoirement par le biais des Clubs.

6. Règlement par virement bancaire global sur le compte bancaire suivant :

**Compte: FPA – Federação Portuguesa de Autocaravanismo – Banco Português de Investimento - Agência de Colares (0387)**

**Code IBAN: PT50 0010 0000 4690 59000 0189**

**Code SWIFT/BIC: BBPIPTPL**

**Date limite d'inscription: 31Jan2014 (entrée sur le compte bancaire des valeurs transférées)**

7. Tout bulletin d'inscription incomplet ou non accompagné du payment intégral, ou parvenu après la date limite d'inscription ne sera pas pris en compte.

8. Seulement des défections bien justifiées seront acceptés. Étant donné la complexité de l'organisation et les coûts importants qui seront avancés par FPA à faveur des participants, une pénalité est prévu pour les défections. La pénalité sera appliquée sous la forme suivante:

A) Rétention de 10% du total payé pour les demandes de défection présentées à la date du 31Jan2014

B) Rétention de 50% du total payé pour les demandes de défection présentées entre 01 Fev2014 et 01Mar2014

C) Rétention de 100% du total payé pour les demandes de défection présentées après le 01Mar2014

Toutefois, si le total des défections de points réglementés B) et C) ne dépasse pas 10% des adhésions confirmées à la date du 15 mars 2011 (le pourcentage historique des annulations de EUROCC dans les dernières années a été de 6-8%) dans ce cas seulement une déduction de 30% du total payé sera en vigueur.

9. Les clubs auront la possibilité de remplacer un équipage par un autre (inscription, repas et prolongation) après avoir informé l'Organisation et de envoyé un nouveau bulletin de inscription.

10. Toute exclusion, décidée par le comité d'organisation (mauvaise conduite, chien divaguant, etc...) ne donnera droit à aucun remboursement.

11. Les équipages devront arriver sur le site le 05 Mai entre 15h et 21h et le 06 Mai entre 9h et 18h. Dans la mesure du possible ils seront regroupés par Club.

12. Les participants qui par négligence, omission ou retard, ne se présentent pas au rendez-vous fixé pour une visite or an transport (aller or retour) n'auront aucune droit a quelque remboursement ni occasion de les récupérer.

13. Pas de branchement électrique prévu. Par sécurité il est interdit d'allumer des feux (barbecue), jouer au ballon, déplacer les véhicules et effectuer toute action qui pourrait être dangereuse pour les participants. La vidange des WC et des eaux usées se fera sans déplacement des voitures de 8 à 10 heures et de 16 à 18 heures ou d'accord avec l'horaire publié par l'Organisation.

14. Les chiens doivent être tenus en laisse, et amenés sur les endroits réservés s'il y a. Les «crottes accidentelles» devront être ramassées dans des sacs et mises à la poubelle. Ces mêmes chiens sont interdits dans les bâtiments, la tente et les moyens de transport collectifs. Les contrevenants seront rappelés à l'ordre et exclus en cas extrême.

15. L'organisation décline toute responsabilité en cas de vol, dégradations ou accidents de tout type qui pourraient survenir sur le site ou au cours des prolongations.

16. Chaque équipage participant recevra à l'adresse indiqué sur le bulletin d'inscription une enveloppe avec tous les renseignements nécessaires pour l'arrivée à destination et aussi un carton indiquant la zone de stationnement prévue. Ce carton devra impérativement être affiché sur le pare-brise du véhicule avant l'arrivée sur place. Chaque conducteur devra se conformer aux directives des placeurs.

17. En cas de non réception de ce courrier après le 06Avril2014 veuillez SVP contacter la FPA:

José Ricardo da Silva Pires - Ph: 00351-934143666 - E-mail: fpa.autocaravanismo@gmail.com

18. Si vous avez des questions veuillez contacter l'Organisation aux contacts listés dans 17.

19. L'Organisation pourra adapter le programme publié d'accord avec le nombre d'inscriptions ou pour des raisons imprévues.

20. Avec l'inscription et le paiement, chaque équipage accepte le présent «règlement intérieur de l'EUROCC 2014».

(a) Nombres de divulguer plus tard

FPA (5.6.2013)



# Bulletin d'inscription

FICM — 37° EUROCC — PORTUGAL 2014

Prénom : ..... Nom : .....

Prénom : ..... Nom : .....

Enfant (nom et date de naissance) : .....

Autres personnes : .....

Adresse : .....

CP ..... Ville : ..... Pais : .....

E-Mail: .....@.....

Assoc.N°: .....Clube : ..... Cell phone : .....

Car: plate : ..... Longueur : ..... Remorque: oui - non.

**Pas compris dans le prix:** (items pas especificiés dans le programme comme des dépenses personnels , transportes, repas, visites, etc. )

**Prix: (par personne) pour le 37° EUROCC - Lisboa du 06 au 12 Mai 2014.**

- Adulte ..... x 110.00 € = ..... €

- Enfant (-10) ..... x 60.00 € = ..... €

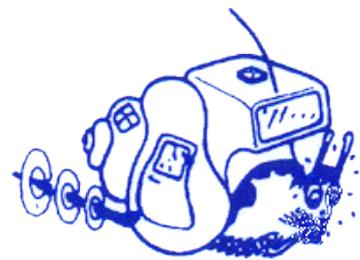
Dîner de gala - Adultes ..... x 75 € + Enfant (-10) ..... 60 € = ..... € **TOTAL ..... €**

**Prolongement du 12 à 18 Mai 2014 — Batalha - Porto**

Adults ..... X 115.00€ = ..... €

Child (-10) ..... X 60.00€ = ..... €

**TOTAL = ..... €**



**FICM**



**Je soussigné Mr ou Mme.....agissant pour moi-même et (ou) pour le compte des personnes inscrites, certifie avoir pris connaissance des conditions générales de vente ainsi que du programme réputé comme faisant partie intégrante du contrat.**

**Date et signature de l'adhérent**

..... , .....

**Le bolettin d' inscription et le virement doivent arriver avant le 01 Février 2014**

Virement total de ..... € (A)

adresser a **FPA**

Code IBAN **PT50 0010 0000 4690 59000 0189**

Code SWIFT/BIC **BBPIPTPL**

Envoyer la documentation à:

**E-mail: FPA.AUTOCARAVANISMO@GMAIL.COM**

**(A) moins 10% pour les inscriptions avant 15Dec2013**

FPA - FEDERAÇÃO PORTUGUESA DE AUTOCARAVANISMO

Estrada Nova, 20, ULGUEIRA 2705-349 — COLARES — PORTUGAL Tel. 351 219 291 004 - 351 934 143 666

fpa.autocaravanismo@gmail.com www.fpa-autocaravanismo.pt Contribuinte nº 509 918 352

**Marc Traeger S.A.**  
**Camping-cars – Remorques**  
**022.755.55.29**  
**www.traegerloisirs.ch**

*Agence camping-cars Adriatik*



**exposition**



**intérieure**



**Rte de Champ-Colin 14**  
**1260 Nyon – VD**

**Grande exposition intérieure de camping-cars  
et remorques**



# VIRÉE AILLEURS

*Cette année en juillet nous avons décidé une virée en Bretagne, départ le 4 juillet pour ce périple de plusieurs centaines de kilomètres. Si nos arrêts n'ont pas toujours été sympathiques, il en est qui étaient tout bonnement géants. Camping à la ferme près de Sancoins, camping à la Herbaudière sur l'île de Noirmoutier, aire d'accueil de Kervihar sur la presqu'île de Quiberon, l'anse de Rospico bien connu de certain d'entre nous. Sur un parking près du phare St-Mathieu, le charmant camping de Keravilin à Tredez-Loquemau, l'aire de Erquy, un petit tour chez un vigneron de Champagne à Chevigny, une dernière nuit au bord du lac de Viguanne et nous voilà de retour.*



*Menhir de KERLOAS*



*Phare de St-MATHIEU*

*Bien sur qu'il n'y a pas que les arrêtes nocturnes qui nous ont occupés pendant ses vacances. Dans les exemples les plus piquants, il y a le moulin en fonction de Châteauneuf, un des meilleurs saunier-récoltant Thierry ODEON de Bouin, les Pierres plates de Locmariaquer, Notre-Dame de Tromoan, le couché de soleil au phare St-Mathieu, le menhir de Kerloas avec son mite bien sympathique, les bateaux roulants de Cherrueix, les rues et l'église d'Oger et bien d'autres coins restés en mémoire mais pas sur la pellicule.*

## Aires de stationnement et arrêts à privilégier :

*Aire n° 1634 de Mesquer  
Aire n° 2096 de Kervihar sur Quiberon  
Aire sise dans l'Anse de Rospico  
Aire n° 727 à Erquy  
Aire n° 1285 à Cancale  
Parc près du phare St-Mathieu  
Camping de Kervila à Tredez-Loquemau  
France Passion n° 51'130 en Champagne*



*Marais salants de Bouin*

*Jolie virée que celle de cette année, ce d'autan plus que le beau était avec nous, malgré un vent assez costaud, nous tournions facilement aux environs des 28°. Pour nous désaltérer, nous avons fréquemment goûté la bolée de cidre agrémentée d'une crêpe au caramel à la fleur de sel. Humm !!!*



*Pierres plates de Locmariaquer*

*On se rappelle surtout des rencontres faites à l'occasion de nos arrêtes, que cela soit celle des campeurs sur l'île de Noirmoutier, de celle du marin pêcheur à la retraite qui nous décortique des tourteaux de qualité, du saunier de Bouin qui nous conte sa chance d'avoir connu un ancien saunier qui lui a appris le travail, du meunier de Châteauneuf qui nous explique par le menu détail son job de meunier et la chance de pouvoir faire encore de la farine artisanalement avec toutefois un léger regret de ne pas pouvoir transmettre son bonheur à ses fils car non intéressés ainsi que nos rencontres avec un cariste Jurassien.*

*Rick le pêcheur*

camping-cars

# GRANDEVASION

vente location entretien réparation

[www.grandevasion.ch](http://www.grandevasion.ch)

[info@grandevasion.ch](mailto:info@grandevasion.ch)








183, rte de Meyrin 1214 Vernier-GE Tél. 022 341 14 14 Fax 022 341 14 27

# Pour vos travaux de rénovation ou de transformation

## MÉTRAILLER

CARRELAGES S.A.

**M + F**

L'assurance d'un travail soigné et précis

1814 La Tour-de-Peilz  
Route de S.Maurice 4

Tél. : 021.944.13.44  
Fax : 021.944.63.63  
Mob. : 079.210.64.20

1820 Montreux  
Case Postale 271

[metrailler.carrelages@bluewin.ch](mailto:metrailler.carrelages@bluewin.ch)

# Bienvenue !

Equipage 395

Laurent REY et Angela SCHUTZ

Genève

VS

Equipage 396

François et Solange CUGNI

Forel-Lavaux

VD

Equipage 397

Pierre-Alain et Patricia GAUD

Plan-les-Ouates

GE

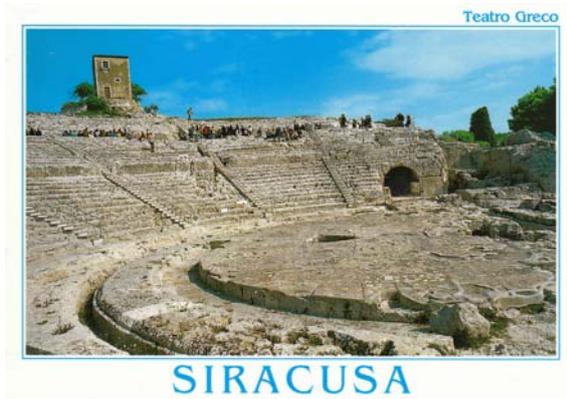
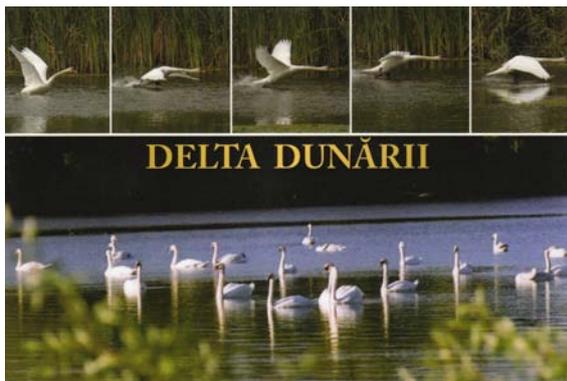
**dans la famille du**

**Camping-Car Club Suisse Romand**

Camping-Car Club Suisse Romand

dans la famille du

## Des voyageurs pensent aux membres :



## PANNEAU D'INSCRIPTIONS POUR LES SORTIES

28.-29.09. 2013 35 <sup>ème</sup> anniversaire du Club	
EQUIPAGE(S)	Anna et Patrick Julini
LIEU	Baulmes
REPAS	Meinrad et Ruth Feremutch
BAR	Andrée Bloch et Claudine Speck
ANIMATION	soirée musicale

!!! 26.-27.04 2014 !!!***	
EQUIPAGE(S)	Equipages Mauris et Zwahlen
LIEU	Lentigny (Fribourg)
REPAS	Traiteur
BAR	Nous cherchons des volontaires
ANIMATION	A définir

27.-28.09 2014	
EQUIPAGE(S)	Equipage Feremutsch
LIEU	A définir
REPAS	A définir
BAR	A définir
ANIMATION	A définir

2015	
EQUIPAGE(S)	Equipage Bai
LIEU	A définir
REPAS	A définir
BAR	A définir
ANIMATION	A définir
RALLYE	Equipage Bai

\*\*\* data avancée pour que les participants à l'EUROCC au Portugal disposent de temps pour le voyage

Nous avons besoin de toutes les bonnes volontés pour continuer à organiser ces sorties sympas ! Alors inscrivez-vous comme cuisinier, barman/barmaid (pas d'achat ni de stockage des boissons) ou animateur de soirée. Merci d'avance.

Votre coordinatrice des sorties est à votre disposition pour vous aider :  
 Béatrice Godar 027 455 60 30/079 258 14 19 / [beatricegodar@netplus.ch](mailto:beatricegodar@netplus.ch)

# LE VOUTCH

www.voutch.com

Dernier ouvrage paru :  
*Ouragan sur le couple*  
(Le Cherche Midi, 2012).



- Peut-être que c'était l'affaire du siècle sur e-bay, Gérard. Mais en ce qui me concerne, je trouvais notre camping-car nettement plus pratique.



A  
votre  
service



## Camping Car Valais à Martigny

**DARBELLAY  
CARROSSERIE**



**CAMPING CAR  
VALAIS SA**

Entretien - réparation - pose d'accessoires - toutes marques

Rue du Simplon 47

Tél. 027 723.10.56

[campingcarvalais@bluewin.ch](mailto:campingcarvalais@bluewin.ch)

1920 Martigny

Fax 027 723 10 53

Visitez notre site : [www.campingcarvalais.ch](http://www.campingcarvalais.ch)



# Sortie d'automne 28 + 29.09.13

## 35<sup>ème</sup> anniversaire du CCCSR

### à Baulmes

Sortie préparée par l'équipage Julini

Itinéraire	autoroute Lausanne-Yverdon sortie Orbe traverser Valeyres sous Rances, puis Rances arrivée à Baulmes : salle des Fêtes données GPS : latitude 46.7833 - longitude 6.5333 En cas de problème : équipage Julini 079 476 37 38	
Vendredi	Arrivée possible dès 14 h Soirée familiale. Possibilité d'utiliser le local. Le repas n'est pas organisé par le Club, mais peut être pris en commun (chacun apporte son repas) Voir page suivante pour les achats	
Samedi	journée libre, voir page suivante pour une proposition de balade <b>19h00</b> repas préparé par le frère de Josef Feremutsch <b>21h00</b> soirée spéciale "35 <sup>ème</sup> anniversaire du Club"	
Dimanche dès	<b>08h00</b> <b>09h30 à 10h30</b> <b>10h30 à 11h30</b> <b>11h30</b> repas de midi	cacao préparé par un membre du comité ouverture de la boutique assemblée générale apéro offert par le club salle à disposition grill à disposition
Dimanche soir	possibilité de passer la nuit sur place, départ lundi en matinée	
Coût	1 équipage formé de 2 adultes 1 équipage formé de 1 adulte par personne supplémentaire (0-16 ans) par personne supplémentaire (dès 16 ans)	CHF 40.- CHF 20.- gratuit CHF 20.-

Inscription indispensable jusqu'au 20.09.13 dernier délai à Béatrice Godar  
Par téléphone ou par SMS : 079 258 14 19  
Par e-mail : [beatricegodar@netplus.ch](mailto:beatricegodar@netplus.ch)

Lors du week-end, n'oubliez pas de déposer vos tickets dans le bidon ! Merci

## QUE FAIRE A BAULMES ET ENVIRONS

**Commerces :** Boucherie Perusset  
Boulangerie pâtisserie Chez Sauge  
Boulangerie épicerie La Coopé  
Laiterie et fromagerie

**Grand centre commercial** sortie autoroute Yverdon-Ouest

Propositions de balade pour le samedi :

*Chemin des Gorges de Covatannaz :*

Train de Baulmes à Ste-Croix

Descente des gorges à pieds : 3 h Ste-Croix-Baulmes

On peut aussi reprendre le train à Vuiteboeuf env. 1 h de marche en moins

Techniquement et physiquement facile

# TECHNOCAMP

## Camping-cars et caravanes

Achat-vente-entretien-  
accessoires-contrôle gaz

# NOUVEAU

Importateur



elnagh

Camping-car + caravanes

## Magasin accessoires

 **Dometic**  
THE SIGN OF COMFORT

 **truma**  
Plus de confort en voyage

**32**

Charles-Naine 33 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 926 40 50 - [technocamp@bluewin.ch](mailto:technocamp@bluewin.ch)

## FEDERATION INTERNATIONALE DES CLUBS DE MOTORHOMES

F.I.C.M. aisbl - IFMC npmio  
Site Internet : <http://www.ficm-aisbl.eu>  
Présidente : Rose Marie DELANNOY



COMMUNIQUÉ no. 3/ mai 2013

Chers membres affiliés des clubs et fédérations de la FICM,

Les différentes réunions de la FICM ont eu lieu les 6 et 7 mai 2013 à Orange (France), à l'occasion des journées de convivialité partagées avec les clubs de la FFACCC.

Avec un regard sur le futur, et au nom de tous les membres du bureau de la FICM, j'ai le plaisir de vous annoncer, dès maintenant, les deux prochaines rencontres internationales EuroCC.

En 2014, nous avons une grande première : la rencontre internationale 2014 aura lieu au Portugal. Du 6 au 12 mai 2014, nous nous retrouverons pour la deuxième fois dans une capitale européenne, Lisbonne, et le circuit du voyage de prolongation, du 12 au 18 mai 2014, se fera entre Lisbonne et Porto.

Le programme détaillé de ce premier EuroCC au Portugal vous sera communiqué prochainement, mais pensez dès maintenant à ce voyage vers le sud et réservez ces dates sur votre agenda.

Pour l'EuroCC 2015, nos routes nous conduiront vers le nord, en Belgique. Notre ville d'accueil sera Tournai. Certains d'entre vous se souviendront certainement de l'évènement EuroCC 2004 dans cette belle ville belge ... et voici que, pour la première fois à la FICM, nous retournerons au même endroit après 10 ans, pour y célébrer un deuxième EuroCC. Le voyage de prolongation sera d'une durée d'une semaine. Le programme de cette nouvelle rencontre est actuellement à l'étude.

Bien entendu, nous continuerons à vous informer au sujet de ces deux grandes rencontres internationales 2014 et 2015 pour que vous puissiez diffuser amplement ces évènements à venir.

En attendant, profitez au mieux de vos petits et grands déplacements avec notre passion commune, le tourisme itinérant en motorhome.

Cordialement,

Rose-Marie Delannoy  
Présidente FICM

## Nos camping-caristes s'engagent à :

- Respecter la nature et son environnement
- Stationner judicieusement et proprement
- Promouvoir l'image des camping-caristes
- Cultiver la courtoisie, la tolérance
- Respecter les traditions locales
- Prêter aide et assistance

